German Life & Letters

A Quarterly Review

Edited by

JAMES BOYD,
LEONARD FORSTER, C. P. MAGILL
and J. C. MIDDLETON

VOLUME XIV

1960–1961

BEDFORD COLLEGE
TATE
LIBRARY
FOR WOMEN

BASIL BLACKWELL · OXFORD

CONTENTS

ARTICLES Page

ANDREWS, R. C., Re-education through Literature: Erwin Strittmayer's *Tinko* 204
APPELBAUM-GRAHAM, ILSE, Friedrich von Schiller: A Portrait of Maturity 151
BEDNALL, J. B., The Slav Symbol in Hofmannsthal's Post-War Comedies 34
BETTERIDGE, H. T., 'Schiffen' 299
COUPE, W. A., Broadsheets of the 'Alamodezeit'. 282
EISNER, PAVEL, Franz Kafkas *Prozess* und Prag 16
GRIMM, REINHOLD, Liliencron, Dehmel, George: Seven Unpublished Letters to Karl Klammer . 170
GUDER, G., The Meaning of Colour in Else Lasker-Schüler's Poetry 175
HAYWARD-JONES, SYLVIA, Fate, Guilt and Freedom in Heimito von Doderer's *Ein Mord, den jeder begeht* and *Ein Umweg* 160
McHAFFIE, M. A. and RITCHIE, J., Narrative Technique in Spitteler's *Conrad der Leutnant* . . 45
MILNES, HUMPHREY, The Play of Opposities in *Iwein* 241
MORRIS, I. V., Grillparzer's Impressions of the English 1
MOWATT, D. G., Studies towards an Interpretation of the *Nibelungenlied* 257
ROSENBAUM, ELISABETH, A New Concise German-English Dictionary 293
ROWLEY, BRIAN A., Partly Knowing and Knowing: Some Clearings in the Jungle of Research . 52
RYAN, L. J., Hölderlin's Tragic Drama 141
SACKER, HUGH, On Irony and Symbolism in the *Nibelungenlied*: Two Preliminary Notes . . 271
SPAETHLING, ROBERT H., Wolfgang Borchert's Quest for Human Freedom 188
THOMAS, LIONEL, Friedo Lampe and his Work: An Introduction 194
WAIDSON, H. M., Kafka: Biography and Interpretation 26
WILSON, A. K., 'Null and Void'. An Interpretation of the Significance of the Court in Franz Kafka's *Der Prozess* 165

THE EDITORS, The Stuffed Eagle 60

REPORT

KNIGHT, K. G. and BAIER, CLAIR, The Second Conference of the I.V.G. at Copenhagen . . 210

OBITUARY

THE EDITORS, William Rose . . . . . *before p.* 241

CONTEMPORARY LITERATURE AND AFFAIRS

ANDRES, STEFAN, *Der graue Regenbogen* (E. W. HERD) 312
Antaios. Zeitschrift für eine freie Welt. Bd. I (T. W. WOODLAND) 130
BENDER, HANS, *Wunschkost* (IDRIS PARRY) 135
BROCK, ERICH, *Götter und Titanen. Befreiung und Erfüllung. Blick in den Menschen* (P. ROUBICZEK) 123
CHIARINI, PAOLO, *Bertolt Brecht* (A. SUBIOTTO) 126
DEMETZ, PETER, *Marx, Engels und die Dichter. Zur Grundlagenforschung des Marxismus* (NICOLAS SOLLOHUB) 138
DODERER, HEIMITO VON, *Die Peinigung der Lederbeutelchen* (MICHAEL HAMBURGER) 132
ENZENSBERGER, HANS MAGNUS, *Landessprache* (J. C. MIDDLETON) 314
HAGELSTANGE, RUDOLF, *Spielball der Götter* (IDRIS PARRY) 135
JAHNN, HANS HENNY, *Perrudja* and *Eine Auswahl aus seinen Werken*, ed. W. Muschg (MICHAEL HAMBURGER) 132
JENS, WALTER, *Statt einer Literaturgeschichte* (E. W. HERD) 122
JOHNSON, UWE, *Mutmassungen über Jakob* (J. C. MIDDLETON) 316
JÜNGER, ERNST, *An der Zeitmauer* (T. W. WOODLAND) 133
JÜNGER, ERNST, *Werke in zehn Bänden* (T. W. WOODLAND) 310
KAPP, GOTTFRIED, *Peter van Laac* (IDRIS PARRY) 135
KAPP, GOTTFRIED, *Wandellose Götter. Tagebuch aus Italien* (IDRIS PARRY) 310
KAPP, LUISE, *In deinem Namen. Lebensbild des Dichters Gottfried Kapp* (IDRIS PARRY) 135
KEILSON, H., *Der Tod des Widersachers* (E. W HERD) 312
KITZINGER, U. W., *German Electoral Politics* (G. R. POTTER) 137
MECKEL, CHRISTOPH, *Nebelhörner* (J. C. MIDDLETON) 314
MEYER, FRITZ, *Die Eröffnung des Denkmals. Ich unter Anderen. Cyrill suchen* (J. C. MIDDLETON) . 127
Nineteenth Century German Tales, ed. Angel Flores (H. M. WAIDSON) 125
RÖTTGER, KARL, *Ausgewählte Werke* (E. W. HERD) 124
SACHS, NELLY, *Flucht und Verwandlung* (J. C. MIDDLETON) 314

SAENGER, EDUARD, *Die fremden Jahre* (J. C. MIDDLETON) 314
SCHNURRE, WOLFDIETRICH, *Als Vaters Bart noch rot war* (E. W. HERD) 128
TUMLER, FRANZ, *Der Mantel* (E. W. HERD) 128
WALSER, ROBERT, *Dichtungen in Prosa IV: Fritz Kochers Aufsätze, Die Rose und Kleine Dichtungen* (J. C. MIDDLETON) 134
WAWRA, KARL, *Kindern Eintritt verboten* (E. W. HERD) 128
WOLFSKEHL, KARL, *Zehn Jahre Exil. Briefe aus Neuseeland 1938-48* (J. A. ASHER) 131
ZUCKMAYER, CARL, *Der Seelenbräu*, ed. Alan R. Robinson. *Das kalte Licht*, ed. Frank Ryder (SHEILA ROOKE) 317

REVIEWS

A.I.O.N. (Istituto Universitario Orientale, Annali) Sezione Germanica, I (A. SUBIOTTO) . . 112
ALEWYN, RICHARD and SÄLZLE, KARL, *Das grosse Welttheater* (K. G. KNIGHT) 218
ARNOLD, ARMIN, *Heine in England and America* (S. S. PRAWER) 99
BADT, KURT, *Wolkenbilder und Wolkengedichte der Romantik* (D. F. S. SCOTT) 226
BECKER, HEINZ, *Der Fall Heine-Meyerbeer* (WILLIAM ROSE) 100
BOCK, C. V., *Deutsche erfahren Holland* (TH. WEEVERS) 109
BOHATCOVÁ, MIRJAM, *Humanistické jednolisty z Lužice* (LEONARD FORSTER) 306
CALGARI, GUIDO, *Storia delle quattro letterature della Svizzera* (A. SUBIOTTO) 115
CARSTEN, F. L., *Princes and Parliaments in Germany* (S. H. STEINBERG) 118
CRAIG, GORDON A., *From Bismarck to Adenauer. Aspects of German Statecraft* (PETER PARET) . 120
DENNE, LUDWIG, *Das Danzigproblem in der deutschen Aussenpolitik* (W. CARR) 238
DILTHEY, WILHELM, *Schiller* (KARL DENNER) 91
DYCK, MARTIN, *Novalis and Mathematics* (T. ESTERMANN) 96
EGGERS, HANS, *Lateinisch-althochdeutsches Wörterbuch zur ahd. Isidorübersetzung* (F. NORMAN) . 301
EICHNER, HANS and HEIN, HANS, *Reading German for Science Students* (BRIGITTE E. SCHATZKY) . 112
FABER DU FAUR, CURT VON, *German Baroque Literature* (J. COWAN) 72
FAIRLEY, BARKER, *Wilhelm Raabe* (E. V. BRILL) 308
FARRELL, R. B., *Mörike: Mozart auf der Reise nach Prag* (RALPH TYMMS) 306
FAUSEL, E., *Die deutschbrasilianische Sprachmischung* (PAUL SCHACH) 111
Festgabe für Eduard Berend (J. W. SMEED) 98
FLENLEY, RALPH, *Modern German History* (S. H. STEINBERG) 119
GARLAND, H. B., *Schiller Revisited* (W. F. MAINLAND) 91
GARTEN, H. F., *Modern German Drama* (B. J. KENWORTHY) 234
GERMANISTIK. *Bd. I, Heft I* (C. P. MAGILL) 113
Goethe et l'esprit français. Actes du colloque international de Strasbourg (1957) (W. H. BRUFORD) . . 81
GOTTFRIED VON STRASSBURG, *Tristan*, trans. A. T. Hatto (HUMPHREY MILNES) 66
GRUMACH, ERNST (ed.), *Beiträge zur Goetheforschung* (D. F. S. SCOTT) 219
HALLER, ALBRECHT VON, *Die Alpen*, ed. H. T. Betteridge (ERIC A. BLACKALL) 75
HERMAND, JOST, *Die literarische Formenwelt des Biedermeier* (RALPH TYMMS) 227
HÖLDERLIN, *Friedensfeier*, ed. W. Binder and A. Kelletat (MICHAEL HAMBURGER) 93
HOFMANNSTHAL, HUGO VON, *Silvia im 'Stern'*, ed. M. Stern (MICHAEL HAMBURGER) 101
HOFMANNSTHAL, HUGO VON, *Aufzeichnungen* (H. F. GARTEN) 102
HOLLYDAY, F. B. M., *Bismarck's Rival* (S. H. STEINBERG) 236
Interpretationen zu Gedichten von Stefan George. Castrum Peregrini XXXIV-XXXV (F. D. LUKE) . 104
JANTSCH, HEINZ G., *Studien zum Symbolischen in frühmittelhochdeutscher Dichtung* (P. F. GANZ) . 212
KINDERMANN, HEINZ, *Theatergeschichte Europas. Bd. III. Renaissance* (MARY BEARE) 217
KRAFT, WERNER, *Wort und Gedanke* (MICHAEL HAMBURGER) 235
KRAYER, RUDOLF, *Frauenlob und die Natur-Allegorese* (M. O'C. WALSHE) 214
KROGMANN, W., *Das Hildebrandslied. In der langobardischen Urfassung hergestellt* (F. NORMAN) . 64
KRUMPELMANN, JOHN T., *Bayard Taylor and German Letters* (L. A. WILLOUGHBY) 106
KUHN, HUGO, *Dichtung und Welt im Mittelalter* (A. T. HATTO) 65
LAVATER-SLOMAN, MARY, *Der strahlende Schatten* (DEREK VAN ABBÉ) 221
LUCAS, FRIEDRICH J., *Hindenburg als Reichspräsident* (F. L. CARSTEN) 117
LÜDECKE, HEINZ, *Albrecht Dürers Wanderjahre* (MARY BEARE) 71
MARKWARDT, BRUNO, *Geschichte der deutschen Poetik. Bd. II* (ELIZABETH M. WILKINSON) . . 76
MASON, EUDO C., *Deutsche und englische Romantik* (W. D. ROBSON SCOTT) 224
MASON, EUDO C., *Rilke und Goethe* (W. D. ROBSON-SCOTT) 231
MEIER, THEO, *Die Gestalt Marias im geistlichen Schauspiel des Mitelalters* (F. NORMAN) . . 303
MURAT, JEAN, *Klopstock* (H. T. BETTERIDGE) 77
OTTEN, KARL (ed.), *Schrei und Bekenntnis* (J. C. MIDDLETON) 233
PAULSEN, W., *Georg Kaiser* (B. J. KENWORTHY) 230

PEACOCK, RONALD, *Goethe's Major Plays* (D. F. S. SCOTT) 85
PRAWER, S. S., *Heine: Buch der Lieder* (RALPH TYMMS) 306
PRESSER, J., *Ich weiss nicht was soll es bedeuten: Heinrich Heine* (WILLIAM ROSE) 223
RECKMANN, KURT, *Die englischen und schottischen Übertragungen der Kirchenlieder Luthers im 16. Jahrhundert* (DUNCAN M. MENNIE) 216
REISINGER, ERNST, *Goethe* (MARIANNE PICK) 87
ROBERTSON, J. G., *A History of German Literature, rev. E. Purdie and Others* (J. BITHELL) . . 63
ROWLEY, BRIAN A., *Keller: Kleider machen Leute* (RALPH TYMMS) 306
RUKSER, UDO, *Goethe in der hispanischen Welt* (AMADEO SOLÉ-LERIS) 88
SCHACH, PAUL, *Eyrbyggja Saga* (P. G. FOOTE) 301
SCHILLER, *Ausgewählte Briefe*, ed. H. B. Garland (W. F. MAINLAND) 91
Schiller-Bibliographie, 1893-1958, ed. W. Vulpius (W. F. MAINLAND) 91
SCHLEGEL, FRIEDRICH, *Kritische Ausgabe seiner Werke. Bd. IV and XI* (J. C. MIDDLETON) . . 95
SCHNEIDER-HERRMANN, G., *Hölderlins Friedensfeier und der griechische Genius* (MICHAEL HAMBURGER) 93
SCOTT, D. F. S., *Wilhelm von Humboldt and the Idea of a University* (R. W. LEONHARDT) . . 239
SOKEL, WALTER H., *The Writer in Extremis* (J. C. MIDDLETON) 107
STAIGER, EMIL, *Goethe. Bd. III* (D. F. S. SCOTT) 83
STAPF, PAUL (ed.), *Jean Paul und Herder* (J. W. SMEED) 97
STEFAN, ZWEIG: *Spiegelungen einer schöpferischen Persönlichkeit*, ed. E. FITZBAUER (J. BITHELL) . 103
STEINER, HERBERT, *Zur Hofmannsthal-Ausgabe I* (MICHAEL HAMBURGER) 101
STEINER, JAKOB, *Sprache und Stilwandel in Wilhelm Meister* (H. G. BARNES) 80
SUDHOF, S. (ed.), *Die Legende der heiligen Katharina von Alexandrien* (F. P. PICKERING) . . 69
SZYROCKI, MARIAN, *Der junge Gryphius* (HUGH POWELL) 73
The Era of Goethe. Essays presented to James Boyd (MARGARET SINDEN) 82
WACHINGER, BURGHART, *Studien zum Nibelungenlied* (D. G. MOWATT) 304
WANGERMANN, ERNST, *From Joseph II to the Jacobin Trials* (S. H. STEINBERG) 120
WISKEMANN, ELIZABETH, *A Great Swiss Newspaper* (H. BOESCHENSTEIN) 114
WYSS, H., *Der Narr im schweizerischen Drama des 16. Jahrhunderts* (DEREK VAN ABBÉ) . . . 69
ZITZENBACH, W., *Ulrich von Lichtenstein* (HUMPHREY MILNES) 305